



ВОТЪЕЖАЯ
ФЕВРА



Мастера детской книги

Август Якоб Либескинд

Волшебная флейта

Издательство «Детская литература»

1789

УДК 821.161.1-34
ББК 84(2Рос=Рус)6-44

Либескинд А.

Волшебная флейта / А. Либескинд — Издательство «Детская литература», 1789 — (Мастера детской книги)

ISBN 978-5-08-005065-7

Уже более двух веков опера «Волшебная флейта» остаётся одним из популярнейших произведений выдающегося австрийского композитора Вольфганга Амадея Моцарта. Либретто, то есть литературный текст «Волшебной флейты», написал немецкий певец и драматург Иоганн Эмануэль Шиканедер. В поисках сюжета он обратился к сборнику фантастических поэм «Джиннистан, или Избранные сказки про фей и духов», опубликованному немецким писателем Кристофом Мартином Виландом. В третьем томе этого сборника была напечатана волшебная сказка «Лулу, или Волшебная флейта» (1789), которая и стала основой для будущего оперного шедевра. Очень часто автором этой сказки называют публикатора сборника Виланда, однако на самом деле она принадлежит перу его зятя, пастора Августа Якоба Либескинда (1758–1793). Чтобы познакомить юного читателя с содержанием прекрасной оперы великого композитора, известный художник-иллюстратор Борис Александрович Дехтерёв (1908–1993) и его сестра – известный переводчик Нина Александровна Дехтерёва (1906–1994) – создали эту удивительную книгу. Полная неожиданных чудес и превращений волшебная сказка, сюжет которой стал основой для знаменитой оперы Моцарта. Для младшего школьного возраста.

УДК 821.161.1-34
ББК 84(2Рос=Рус)6-44

ISBN 978-5-08-005065-7

© Либескинд А., 1789
© Издательство «Детская
литература», 1789

Август Якоб Либескинд Волшебная флейта



В 1763 году при французском королевском дворе состоялись концерты семилетнего австрийского музыканта Вольфганга Амадея Моцарта. В то время он уже был знаменитым пианистом, исполнял также и свои сочинения. Позднее этот необыкновенный мальчик стал великим композитором. Он сочинил много прекрасных произведений, среди них была и опера «Волшебная флейта». Эта опера и сейчас исполняется в разных странах. Прекрасные звуки «Волшебной флейты» дарят большую радость людям.

© Дехтерёва Н. А., наследники, пересказ с немецкого, 1978

© Дехтерёв Б. А., наследники, иллюстрации, 1978

© Оформление. АО «Издательство «Детская литература», 2017

* * *



Однажды молодой сын короля, принц Тамино, охотился в глухом, дремучем лесу. Тамино был смелым и ловким охотником, но на этот раз его постигла неудача. Весь день бродил он по лесу, но так и не подстрелил ни зверя, ни птицы. Только зря истратил все свои стрелы. К тому же и заблудился. Шёл, сам не зная куда.

Но вот лес поредел, и вскоре Тамино вышел на опушку. Перед ним открылась мрачная местность, вокруг только камни да суровые голые скалы. Тамино стоял и удивлённо осматривался.

И вдруг – что же он видит?

Из расщелины скалы выползла огромная страшная змея. Вот она приближается к нему...

Что оставалось делать? Ведь Тамино был безоружен!

Он бросился бежать, а змея, извиваясь, с необыкновенной быстротой поползла за ним.

Тамино бежал что было сил, он понимал, что змея вот-вот его настигнет.

– Помогите! Помогите! Спасите! – кричал бедный юноша.

Наконец силы вовсе оставили его, и он упал без чувств.

Змея уже готова была кинуться на принца, но в это самое мгновение появились три феи в чёрных одеждах. В руках феи держали копья и разом метнули их в змею. Копья вонзились в чудовище и убили его на месте.

Феи наклонились над юношей, который всё ещё не приходил в себя, и увидели, как он красив. Они решили рассказать о нём своей повелительнице, Царице Ночи, – это были её придворные дамы.

Феи исчезли.

Вскоре Тамино очнулся и увидел неподалёку мёртвую змею. Он не мог ничего понять: «Что произошло? Кто сразил чудовище?»

Но тут послышалась весёлая песенка, а затем появился и тот, кто её напевал. До чего же это было забавное существо! Только представьте себе: человек в костюме из разноцветных птичьих перьев! И весь увешан клетками, в которых были птички!



– Кто ты такой и как тебя зовут? – спросил Тамино.

– Меня зовут Папагено. Неужели ты не слыхал обо мне? – воскликнул смешной человек. – Так слушай!

И он запел:

– Известный всем я птицелов,

Я вечно весел. Тра-ля-ля!
Меня все знают, стар и млад,
Хоть я не знатен, не богат.

Всё, что ты видишь вокруг, – продолжал Папагено, – это владения Царицы Ночи, ты попал в её царство. А я служу ей – ловлю для неё пташек.

– Уж не ты ли спас меня, не ты ли убил змею? – спросил Тамино.

– Ну конечно, я, – ответил Папагено с важным видом. – Кто же ещё мог совершить такой подвиг?

Не успел он это сказать, как вновь появились три феи. Одна держала кувшин с водой, другая – камень, а третья – большущий висячий замок.

– Всё это мы принесли тебе, Папагено, в наказание за то, что ты болтлив, хвастлив и к тому же лжёшь, – сказала первая фея. – Вместо вина получай воду, вместо хлеба – камень. А вместо сладкой груши – вот это.



И повесила бедному хвастунишке на рот замок.

Затем феи рассказали Тамино, что это они избавили его от гибели и что Царица Ночи, в знак особого к нему расположения, посылает ему портрет своей дочери, прекрасной Памины.

Едва глянув на портрет принцессы, Тамино пленился её необычайной красотой и горячо полюбил Памину.

– Знай же, благородный юноша, – продолжали феи, – Памина, дочь нашей повелительницы, похищена. Она томится в плену у злого волшебника Зарастро. Спаси Памину!

– Я готов немедля идти выручать Памину! – ответил юноша с жаром. – И спасу её, чего бы мне это ни стоило!

Тут раздался гром, дрогнула земля, и появилась сама Царица Ночи, грозная и величественная.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.